

行政院國家科學委員會補助專題研究計畫 成果報告 *期中

進度
報告

當代俄羅斯政治文化中的宗教因素一

政教共生性 (Symbiosis) 可能性之檢視

計畫類別：*個別型計畫 整合型計畫

計畫編號：NSC 98-2410 -H -004 - 034 -MY2

執行期間：98 年 08 月 01 日至 100 年 07 月 31 日

執行機構及系所：政治大學民族系

計畫主持人：趙竹成

共同主持人：

計畫參與人員：陳筱筠 政治大學俄羅斯研究所碩士研究生

安德 政治大學宗教研究所碩士研究生

成果報告類型(依經費核定清單規定繳交)：*精簡報告 完整報告

本計畫除繳交成果報告外，另須繳交以下出國心得報告：

*赴國外出差或研習心得報告

赴大陸地區出差或研習心得報告

出席國際學術會議心得報告

國際合作研究計畫國外研究報告

處理方式：除列管計畫及下列情形者外，得立即公開查詢
 涉及專利或其他智慧財產權， 一年 二年後可
 公開查詢

中 華 民 國 99 年 7 月 30 日

(一) 中、英文摘要及關鍵詞 (keywords)

(二) 報告內容：包括前言、研究目的、文獻探討、研究方法、結果與討論 (含
 結論與建議) …等。

本報告為第一年的期中簡要報告，研究的目的在初步的了解東正教與其它
 基督宗教之差異，這種差異構成了東正教的特色以及其為一般人所不理解的所謂
 神秘部分。目前在中文資料部分關於此類資料並不多，本計畫一採文獻分析法，
 透過資料的分析做理解，並進行田野調查，訪談東正教的神職人員，談其對於俄
 國當代社會的責任與重要性。

本報告以下分成三部分做簡要說明：東正教與西部教會，特別是天主教對
 於基督神學上的幾個基本歧異問題；東正教教士 (神職人員) 的品級說明；東正
 教的基本儀式典範介紹。

目前普世東正教會分成三大系統如下表：

希臘正教系	俄羅斯正教	東歐巴爾幹正教系
君士坦丁堡普世牧首區 (小亞、歐美、澳、紐、 芬蘭；君士坦丁堡)； 亞力山大歷亞牧首(北 非；希臘基菲西雅)； 安提阿與全東方希臘 正教牧首區(中東；大 馬士革)；耶路薩冷希 臘正教牧首區(耶路薩 冷)；塞浦路斯正教會 (安提阿)；希臘正教 會(君士坦丁堡)；西 奈山大主教區；芬蘭正 教會；北美希臘大主教 區；北美烏克蘭正教會	俄羅斯正教會(牧首制)； 喬治亞正教會；美國正教 會；日本正教會；中華正 教會	保加利亞正教會；塞爾維 亞正教會；羅馬尼亞正教 會；波蘭正教會；捷克正 教會；阿爾巴尼亞正教會

東正教與西部教會對於基督神學上的幾個基本岐異問題如下：

東正教與公教的差異比較

差異點	東正教	公教
教義	*	*
文化背景	希臘	羅馬
組織體系	自主教會	教廷
權力關係	凱撒教皇主義	教皇主義
傳道對象	本土化	拉丁化
備註		

1、「和子」句 問題：「三位一體」為基督教神學之根本，325 年尼西亞會議¹議決：「聖靈來自於父」。但羅馬教廷於 1015 年將其改為「來自聖父和聖子」，東正教會視之為偽，為基督教會第一次分裂的原因之一。經文差異請見下列對照表：說明：左邊經文為現行西部教會（包括天主教及新教所用，右邊反黑部分則為東正教會所用，紅色文字即為兩方之差別。）

尼西亞信經(Никейский символ веры)

Русский вариант, используемый лютеранской церковью

Никейский символ веры

- **Верую** во единого Бога Отца Всемогущего, Творца неба и земли, всего видимого и невидимого.
- И во единого Господа Иисуса Христа, едиnorodного Сына Божия, от Отца рожденного

Более поздний вариант текста, принятый в современном православии

Ста пятидесяти святых отец Второго Вселенского Собора, Константинопольского

- **Верую** во единого Бога Отца, Вседержителя, Творца небу и земли, видимым же всем и невидимым.
- И во единаго Господа Иисуса Христа, Сына Божия, Единороднаго, иже от Отца

¹ 基督教神學基本奠基於前 7 次普世基督教主教會議，如下列：

- 325 Никейский 三位一體論
- 381 Константинопольский 三位一體論
- 431 Эфесский 聖母
- 451 Халькидонский
- 553 Константинопольский 三位一體論
- 680 Константинопольский 二性合一論
- 787 Никейский 聖像論

прежде всех веков, Бога от Бога, Света от Света, Бога истинного от Бога истинного, рожденного, несотворенного, единосущного Отцу, и чрез Которого все сотворено, сошедшего с небес ради нас, людей, и нашего ради спасения; воплотившегося от Духа Святого и Марии Девы и вочеловечившегося, и распятого за нас при Понтии Пилате, страдавшего и погребенного, и воскресшего в третий день по Писанию, и вознесшегося на небеса, и сидящего одесную Отца, и снова грядущего во славе судить живых и мертвых; Его же царствию не будет конца.

- **И в Духа Святого, Господа и Животворящего, от Отца и Сына исходящего**, с Отцом и Сыном достойного принять поклонение и прославление, говорившего через пророков.
- И во единую святую, христианскую (кафолическую) и апостольскую Церковь.
- Исповедую единое Крещение во оставление грехов, ожидаю воскресения мертвых и жизни будущего века. Аминь.

рожденного прежде всех век; Света от Света, Бога истинна от Бога истинна, рожденна, несотворенна, единосущна Отцу, имже вся быша.

- Нас ради человек и нашего ради спасения сшедшаго с небес и воплотившагося от Духа Свята и Марии Девы, и вочеловечшася.
- Распятаго же за ны при Понтийстем Пилате, и страдавша, и погребенна.
- И воскресша в третий день по Писанием.
- И возшедшаго на небеса, и седяща одесную Отца.
- И паки грядущаго со славою судити живым и мертвым, Его же Царствию не будет конца.
- **И в Духа Святаго, Господа, Животворящаго, Иже от Отца исходящаго**, Иже со Отцем и Сыном спокланяема и сславима, глаголавшаго пророки.
- Во едину Святую, Соборную и Апостольскую Церковь.
- Исповедую едино крещение во оставление грехов.
- Чаю воскресения мертвых,
- и жизни будущаго века. Аминь

2、教皇問題

東正教會認為，教會的唯一領袖唯基督本人而非俗子，故不認教皇。並認為教廷是一世俗機關而非教會。而 1870 年教廷宣告「教皇是人神與神人，永無謬誤」之諭亦違反「人有原罪」之根本。

3、瑪利亞本質

天主教認其天生純潔，故受上帝之檢選。但東正教會認「人有原罪」，瑪利亞亦然，唯其透過道德的完善，受恩賜而超過凡人而被檢選故能肉身成道。

4、救贖與煉獄說。

東正教會否定天主教會的煉獄存在的說法，認為其與救贖與否無關，因人之完善非透過救贖而成。

5、呼禮

天主教洗禮時，神父口呼：「我以聖父聖子聖靈之名為你受洗」

東正教洗禮時，神父口呼：「神之僕以父以子以靈之名受洗」三次

東正教教士（神職人員）的品級，如下表：

白衣教士 (Белое духовенство)	黑衣教士 (Черное духовенство)
助祭／輔祭 (Диакон)	
助祭／輔祭 (Диакон)	修士輔祭 (Иеродиакон)
大輔祭 (Протоиакон)	修士大甫祭 (Архидиакон)
神父／教士 (Священник)	
神父 (Иерей/священник/пресвитер)	修士司祭 (Иеромонах)
大司祭／大司鐸 (Протоиерей) *	修道院院長 (Игумен)
	修士大司祭 (Архимандрит)
主教 (Епископ/Архиерей)	
	主教 (Епископ)
	大主教 (Архиепископ)
	都主教 (Митрополит)
	牧首 (Патриарх)

* 教堂主事

* 見習修士 (Рьясофор)

白衣教士在俗世牧民，黑衣教士則專奉主，白衣可婚黑衣則須棄絕俗世，亦只有黑衣教士可晉身主教。

東正教的基本儀式典範：

東正教基本儀式典範

本報告以「Православные богослужения, таинства и обычаи」（東正教之祈禱儀式，聖事及習俗，Белосток-1992）為本，介紹東正教基本的儀式與符號，並進行初步的校正並利用「新約」的文字進行註釋。由於儀式與符號涉及極細緻的神學的辯證，除東正教與天主教之間的差異外，東正教系統中各獨立自主教會因本國文化之背景，在部分儀式上亦有不同程度差異的認知。因此本文盡可能最

多共識的結果進行說明。

一、十字架與其象徵意義



俄羅斯正教會之十字架為八端。在八端的十字架最上面的橫木是一片的小木板，在此上有三個語言的文字（希臘文，希伯來文及拉丁文）。

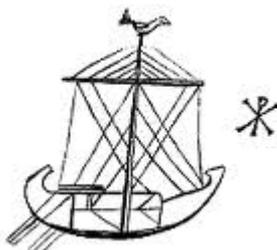
下面的橫木是腳的支柱。

上面的小木板文字的意思是：耶穌基督猶太之王。（此文字被羅馬人書寫的）。

註釋：

保羅門徒曾經寫道“…十字架的道理，在那滅亡的人為愚拙；在我們得救的人卻為神的大能（哥前一：18）。因此符號在東正教的生活中扮演重要的角色。所有的祈禱，禮拜，聖事與儀式前，教徒會劃十字架。教會有很多不一樣的十字架的形狀。在不一樣的地方，教會有一不一樣的十字架的形狀，如：等邊的（希臘）、四端的（歐洲），六端及八端（東歐及俄羅斯）。

二、基督教的象徵 魚及船



註釋：

在希臘文，「魚」叫做 IXFIS，意思是：“耶穌基督，上帝之子，救世主”。教會喻為行過洶湧的海岸到平靜岸邊的「船」。

三、十字聖號



註釋：

畫十字時並口呼聖號：

1. 因父-額頭
2. 及子-腹部
3. 及聖-右肩
4. 靈之名-左肩
5. 阿門（意思贊成或但願如此）
-說出此詞放下手及低下頭。

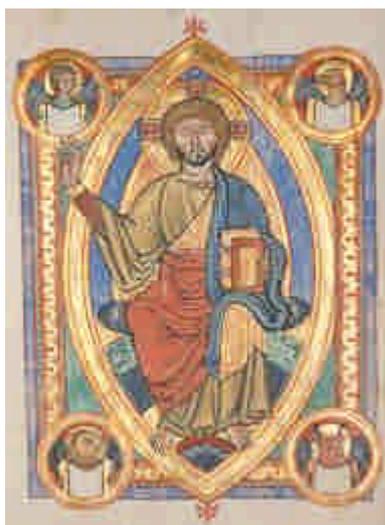


註釋：

東正教徒祈禱前，進去教堂時，做禮拜時，飲食前後，工作前後會畫十字架的聖號。聖號證明教徒對三位一體及耶穌基督的信德，接受對上帝順從和服從。

畫十字時，右手前三指放在一起，象徵三位一體（聖父，聖子及聖靈）。另外兩指內收，象徵耶穌基督的二性合一（神性及人性）。

四、聖像



註釋：

教徒在教堂與房子（住所）有聖像。在此上面畫耶穌基督，聖母，聖人及聖經故事。

聖像（icon）原來的意思是肖像（希臘文）。按照古老的傳統聖像畫在木頭上。

教徒致敬時，不是向聖像致敬，而是向所繪人物致敬。教徒在聖像前叩頭點蠟燭及（聖香）。聖像使信徒更體會上帝的存在。

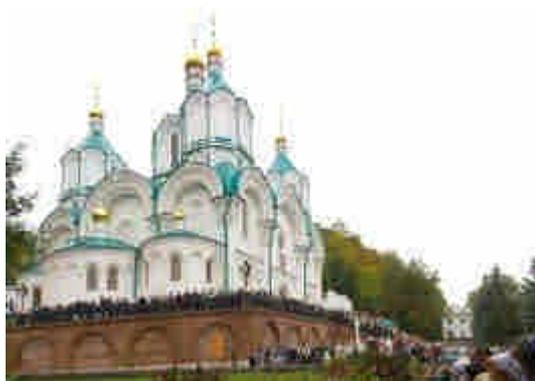
聖像因其超越人世所有的美麗，而協助教徒認識上帝，因其是恩寵的來源，而讓教徒有虔誠的思維。

新繪的聖像需「祝聖」。

五、教堂

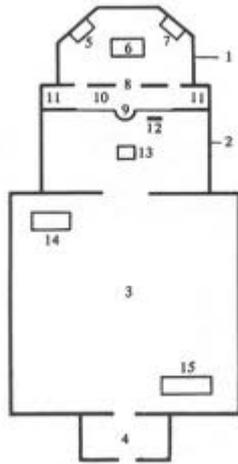
註釋：

舊約時已經有教堂。東正教徒為榮耀上帝而立教堂。教堂是教徒聚集祈禱（尤其是舉行彌撒）之處。東正教教堂的特色是聖像壁（由聖像組成，分隔祭壇與大殿）。祭壇一定建立面向東方（因為救世主從東方而來，光明由東方來，教徒亦在此感受靈力）。



教堂的穹頂是熊熊燃燒的蠟燭，象徵祈禱的熱情與向上帝的追求。屋頂顏色各有不同意義：藍色象徵聖母亦為天

空，綠色表生命，金色為光。



註釋：

教堂的主體構成分成：

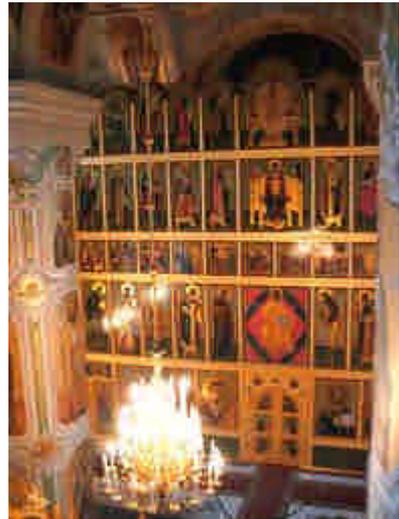
- 1 教堂門廊入口
- 2 中間的部分（大殿）
- 3 祭壇
- 4 聖像壁前方
- 5 講道台。

聖像壁

註釋：

教堂中皆有聖像壁，每一層皆有其定制，如下：

1. 「最後的晚餐」的聖像
- 2-3. 王者之門。
2. 聖母報喜節的聖像（上面畫聖母與加百利天使長）。
3. 四福音書作者的聖像。
4. 救世主的聖像。
5. 聖母的聖像。
6. 輔祭之門。
7. 教堂的聖像
8. 其他的聖像。
9. 十二大節日的聖像。



- 10.宗徒（使徒）的聖像。
- 11.先知的聖像。
- 12.舊約中各宗長的聖像。
- 13.十字架。

六、聖事

注釋：

東正教會遵循前七次主教公會制定的七件聖事及其儀制不渝。七個聖事如下：聖洗，聖膏，告解，聖餐，聖品，聖油，婚配。

聖事係由耶穌基督自己所建：“。。。所以你們要去，使萬民做我的門徒奉父子聖靈之名給他們施洗，凡我所吩咐你們的，都教訓他們遵守。我就常與你們同在，直到世界的末了”（馬太 28:19-20）。

聖事是我們能眼見之事，使信徒能領受不能看到的上帝的恩寵（救我們上帝的力量）。所有的聖事與聖體、聖血有很密切的關係。

聖洗與聖膏領信徒進入教會。成為東正教徒，能領聖體血。通過告解上帝，原諒罪。通過聖體血，與基督合一，即獲得永生。通過聖品後，教徒能舉行其他的聖事。在婚配聖事上帝祝福教徒的婚姻。在聖油，教會祈禱爲了上帝原

諒病人的罪及恢復健康。

所謂「聖體血」為耶穌基督在最後的晚餐時，門徒在場時所建立血。(馬太 26, 26-28)。”他們喫的時候，耶穌拿起餅來祝福，就擘開遞給門徒說，你們就拿著喫。這是我的身體，又是拿起來杯祝謝了，遞給他們說，你們都喝這個，因為這是我立約為多人流出來使罪得赦。(也可以參考馬可 14:22-26, 路加 22:17-20)。

在彌撒感恩經時，號召聖靈時 (epiklesis 希)，麵包與酒變成耶穌的聖體血。領聖體血，信徒與耶穌合一。

耶穌說道：“。。。吃我的肉，喝我的血的人，常在我裏面，我也常在他裏面”。(約翰 6:56)。

七、安魂禮儀

註釋：

安魂儀式在教堂或在家裏舉行。舉行禮儀時送別的親友拿著蠟燭(因為相信亡者走進永遠的光之國)。安魂禮儀會舉行過世後第三，第九與第四十天及週年。

八、其它東正教的習俗

註釋：

俄國東正教徒有許多習俗與教會節日有關例如祝聖棕櫚(柳樹)，染蛋，及祝聖食物。

祝聖棕櫚為了紀念棕枝主日教徒會來教堂時帶著棕櫚(柳樹)的樹枝。

復活節的雞蛋染色是按照傳說瑪利亞給羅馬皇帝雞蛋時，雞蛋變紅色。

